

中国共产党新闻>>史海回眸

## 香港回归谈判——中方做出“半年”的让步

【字号 大 中 小】 【论坛】 【打印】 【关闭】

《周南口述：遥想当年羽扇纶巾》一书将于最近出版，书中披露了香港回归谈判时一些鲜为人知的故事，现摘编如下：

### 删掉“the”打破谈判僵局

中英双方的谈判一开始就陷入了有关议程问题的争论。

中方提出了实质性谈判的三项议程：主权的移交，1997年之后的安排和1997年以前的安排。但是英方不同意，只同意先讨论1997年前后的安排问题，不同意在议程中出现“交还香港”或“主权移交”一类的字样。这样一来，议程还是僵在那里。

英国驻华大使柯利达觉得这样下去不行。我当时是主管西欧的部长助理，我记得大概是7月，他专门约我到他的官邸共进午餐。喝咖啡的时候，他说：他非常着急，议程问题到现在还谈不下来。我们是用中文写的稿子，第三项议程就是“香港主权的移交”，英文是the transfer of sovereignty。柯利达跟我讲，双方还没开始谈判，如果用这种表达，就等于说英方已经承认了主权必须移交。因此，他建议把冠词“the”改成“a”。我当时想，用“a”就很不确定了。我跟他说：是不是既不要“the”，也不要“a”。反正中文根本没有冠词的问题。柯利达跟助手商量了一下，就这样定了。

这样的细微差别，中文里是没有的，看上去好像是文字游戏，实际上包含着中、英两方的不同立场。

### 中方草案让英方大吃一惊

1984年4月11日举行第12轮会谈，中英香港谈判开始进入第二个议程，即1997年之前的安排问题。有关这项议程的核心问题就是小平讲的要保证过渡时期香港的局势能保持稳定。小平怕他们在这个期间制造混乱，需要有一个中英联合机构进驻香港。

我们就根据小平的意思拟了个草案，开始的名字叫“中英联合委员会草案”，在谈判桌上交给英方。英方一看，大吃一惊。用柯利达回忆录上的话，就如“晴天霹雳”一样，没想到中国还有这么一手。然后英方开始顽抗，无论如何不同意。谈判卡壳了。后来我们把联合委员会改叫联合小组，英方还是不让进驻。

这个时候柯利达（时任撒切尔顾问，主管香港事务）也有点着急，因为再过两个月就到了两年的限期了。他建议管香港问题的外交大臣杰弗里·豪再到中国来访问。

这个时候我也考虑了一下，英国的顾虑无非是怕我们干预日常的行政事务。我们把这个机构的任务讲清楚点，不干涉香港政府的日常行政事务。另外，时间上也还可以照顾一下，给英国人一个面子下台阶。

我们向小平同志汇报后，他说：进驻是必须的，名称可以改变，进驻时间早晚也可以松动。

### 午餐桌上向英方摊牌

第二天，7月28日，杰弗里·豪这班人马就到了，住在钓鱼台。中午，我安排了一次会见，由我做东，请柯利达、高德年等人吃午餐。那次午餐我就打出这张牌来，我说：现在已经到了这样的时刻，这个问题需要早一点解决。我提出，联合小组必须进驻香港，进驻的时间可以晚点儿。1984年年底正式签署协议，可以1988年1月1日进驻，到2000年结束。

### 党史视听

#### ★文献纪录片

伟人毛泽东	伟人周恩来
伟人刘少奇	伟人朱德
伟人邓小平	开国大典

#### ★红色旋律

没有共产党就没有新中国	
东方红	唱支山歌给党听
春天的故事	走进新时代

### 重大事件

邓小平南巡讲话	八七会议
1989年政治风波	遵义会议
粉碎“四人帮”	瓦窑堡会议
秋收起义	庐山会议
百色起义	七千人大会

### 历次党代会

中共一大	1921年7月23日至31日
中共二大	1922年7月16日至23日
中共三大	1923年6月12日至20日
中共四大	1925年1月11日至22日
.....	

### 网上党校



党旗



党徽



党章



入党誓词

柯利达在他的回忆录里讲，说他坐飞机，本来时差还没有倒回来，吃饭的时候正昏昏欲睡，一听到这个情况猛然惊醒，意识到中国要摊牌了，不能不严肃地对待。

午餐后柯利达马上从2号楼跑到他们住的楼，把这个情况向杰弗里·豪和港督尤德等人作了汇报。杰弗里·豪一听，说：你不要在屋子里谈，屋子里可能有中国安的窃听器。找个大树底下谈。那时候是7月份，骄阳似火。杰弗里·豪的回忆录里面有一段很生动的描写，他说：天晓得大树底下是不是也有窃听器。

杰弗里·豪认为这是中国底线，不能再拖延和僵持了。但尤德不同意，说要逼中国做更大的让步，最好能打掉联合小组。但是，他要马上向伦敦发报提出建议。所以那天下午的会谈，柯利达缺席，我们想他大概是跑回使馆发电报去了。第二天，姬鹏飞请吃饭，刚喝了个汤，那边就来电话把他叫回去了。我想是回电了，果然是这样。撒切尔夫人同意跟我们达成妥协，只是还要英方代表争取再晚些年才让小组进驻香港。

结果杰弗里·豪见我国领导人的时候说，1988年的1月1日让联合小组进驻香港，时间太早了，再松一松，就7月1日吧。中方考虑，半年也可以让，就让他半年，确定联合小组自1988年7月1日进驻。这样就达成协议。

来源：老年生活报

(责任编辑：李彦增(实习))

#### 更多关于 史海回眸 的新闻

- 中国空军为何迟迟没有空军“第一师”
- 最新的外交部档案：揭开“国宴”神秘面纱
- 中共中央统战部为何一九三九年才成立
- 赵寿山、杨虎城女儿等亲历西安事变前后
- 中央顾问委员会：特定历史时期的独特选择
- 陈济棠为中国工农红军长征“让道”之谜
- 改革开放30年风云人物：任仲夷的最后日子
- “上甘岭”上的奇迹：攻不破的上甘岭
- 一九五八年——“8·24海战”揭秘
- 王宗槐中将与夫人范景明的爱恋欢歌

#### 相关专题

- 史海回眸

镜像：日本 教育网 科技网

E\_mail: cpc@peopledaily.com.cn 新闻线索: cpc@peopledaily.com.cn

人民日报社概况 | 关于人民网 | 招聘英才 | 帮助中心 | 广告服务 | 合作加盟 | 网站声明 | 网站律师 | 联系我们 | ENGLISH  
京ICP证000006号 | 网上传播视听节目许可证(0104065) | 京朝工商广字第0394号

人民网版权所有，未经授权禁止使用  
Copyright © 1997-2006 by www.people.com.cn. all rights reserved

